

Cirval

Medium-low pressure gas regulator



QUICK START GUIDE

- ENG** *Safety, installation and commissioning procedures.
More information and languages on page 8.*
- ITA** *Procedura di sicurezza, installazione, messa in servizio.
Ulteriori informazioni e lingue a pagina 8.*
- FRA** *Procédures de sécurité, d'installation et de mise en service.
Plus d'informations et de langues à la page 8.*
- DEU** *Sicherheits, Installations und Inbetriebnahmeverfahren.
Weitere Informationen und Sprachen auf Seite 8.*
- ESP** *Procedimientos de seguridad, instalación y puesta en servicio.
Más información e idiomas en la página 8.*
- RUS** *Процедуры безопасности, монтажа и ввода в
эксплуатацию.
Дополнительная информация и языки на странице 8.*
- CHN** *安全程序、安装和调试。
更多信息和语言，请参见第8页。*

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ И СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ

				
Носить защитные или изолированные перчатки.	Носить защитную обувь.	Обязанность носить защитную одежду.	Носить защитный шлем.	Обязательно ознакомьтесь с кратким руководством по эксплуатации.
				
Обязанность использовать защитные очки.	Обязанность использовать средства защиты от шума.	Обязанность использовать защитную маску.	Обязанность носить жилеты повышенной видимости.	Символ, используемый для обозначения информации особой важности.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ



Руководство по началу работы не заменяет руководство по эксплуатации, техническому обслуживанию и предупреждению. Обязательно ознакомьтесь с руководством на сайте **Pietro Fiorentini** www.fiorentini.com



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Несоблюдение этих инструкций или неправильная установка и обслуживание оборудования могут привести к пожару, взрыву, повреждению имущества, серьезным травмам или смерти.

Оборудование должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться в соответствии со всеми применимыми местными нормами и правилами, а также в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации оборудования. Если произойдет утечка или выброс газа, оборудование может потребовать обслуживания. Если не решить эту проблему, могут возникнуть опасные условия. Немедленно обратитесь к квалифицированному специалисту по обслуживанию газового оборудования.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Травмы или повреждение оборудования в результате разрыва компонентов, находящихся под давлением, могут произойти, если оборудование находится под избыточным давлением или установлено в условиях, превышающих установленные пределы.

Всегда обращайтесь к руководству и заводской табличке, чтобы узнать пределы эксплуатации оборудования. Кроме того, убедитесь, что прилегающие трубопроводы и соединения не превышают номинальную мощность.

Чтобы предотвратить такие риски, установите соответствующие устройства для снижения или ограничения давления, чтобы поддерживать рабочие условия в безопасных пределах. Обеспечьте соблюдение всех применимых местных норм и правил.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Прежде чем приступить к монтажу, убедитесь в том, что установленные на линии клапаны восходящего и нисходящего потоков перекрыты.
- Для безопасного использования оборудования соблюдайте данные, указанные на прилагаемой заводской табличке.
- Установка оборудования должна производиться уполномоченным, обученным персоналом, который знаком с используемыми СИЗ.
- Для получения более подробной информации о процедурах обратитесь к руководству по эксплуатации, техническому обслуживанию и предупреждению.

ПОСЛЕ ВВОДА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Проверьте герметичность запорного клапана выше и ниже по потоку с помощью пенообразующего вещества.
- Проверьте давление по манометру, расположенному выше и ниже по потоку.
- Если возникнут какие-либо неполадки, обратитесь к главе "Устранение неполадок" в руководстве по эксплуатации, чтобы решить проблему, или свяжитесь с компанией Pietro Fiorentini.

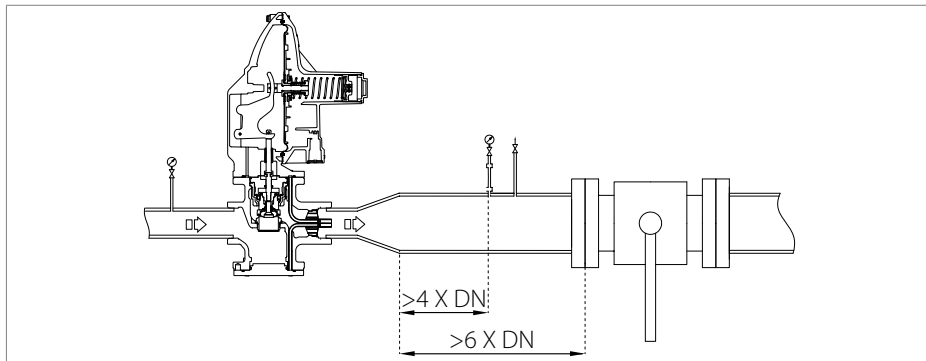
ПРОЦЕДУРА УСТАНОВКИ РЕГУЛЯТОРА

1. Разместите оборудование на участке линии.
2. Поместите прокладки между фланцем линии и фланцем регулятора.
3. Вставьте болты в соответствующие отверстия соединительных фланцев.
4. Закрутите болты, соблюдая правила затяжки фланцев.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ СЕНСОРНЫХ ЛИНИЙ К ВЫХОДЯЩИМ ТРУБОПРОВОДАМ

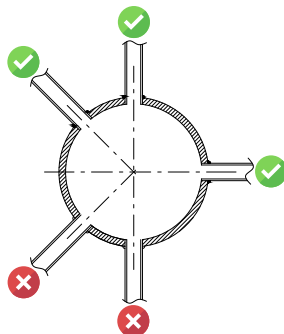
Для получения хорошего регулирования необходимо, чтобы:

- запорный клапан, расположенный ниже по течению, должен быть не менее чем в 6 раз больше номинального диаметра трубы ниже по течению от регулятора;
- если имеются внешние линии считывания, проверьте, что они расположены на прямом участке трубы (одинакового диаметра) длиной, равной как минимум 4-кратному номинальному диаметру самой трубы.



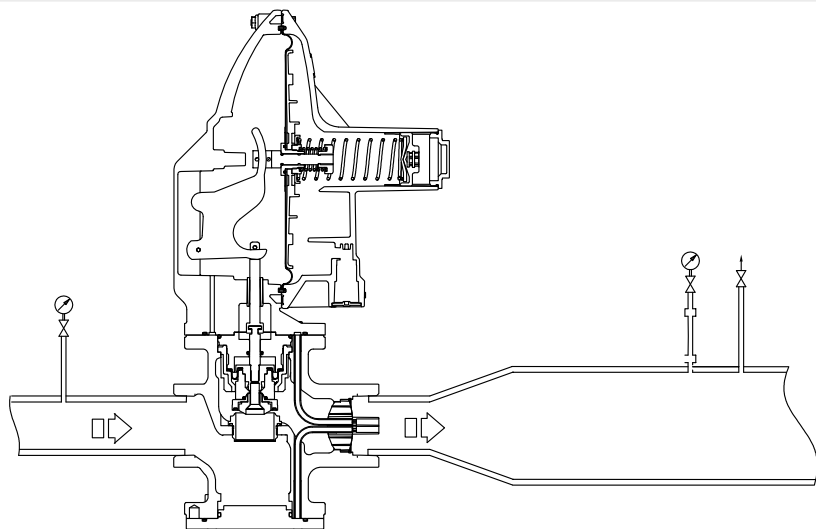
Во избежание скопления загрязнений и конденсата в пневматических соединениях измерительных линий необходимо, чтобы:

- соединения пневматического соединения всегда привариваются к верхней или горизонтальной оси самой трубы;
- отверстие на трубе не имеет заусенцев или внутренних выступов;
- наклон пневматического соединения всегда составляет 5-10% по отношению к соединению трубы на выходе.



ПРОЦЕДУРА ВВОДА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ РЕГУЛЯТОРА

Требуемые средства индивидуальной защиты:

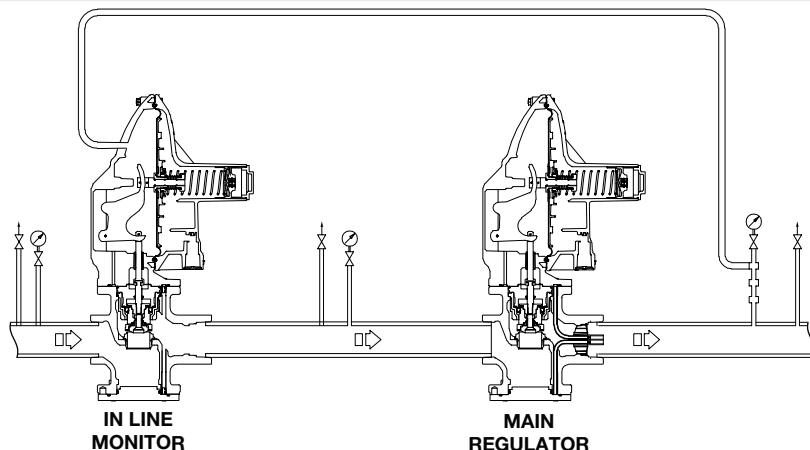


REGULATOR

1. Частично откройте сливной кран.
2. Очень медленно откройте запорный клапан.
3. Проверьте давление во впускном трубопроводе, обратившись к манометру.
4. Чтобы откалибровать регулятор до требуемого калибровочного значения, поверните кольцевую гайку калибровки:
 - по часовой стрелке, чтобы увеличить значение давления;
 - против часовой стрелки, чтобы уменьшить значение давления.
5. Установите и закрепите торцевую крышку.
6. Закройте сливной кран.
7. Убедитесь, что давление на выходе после фазы увеличения не превышает значения давления закрытия.
8. Проверьте с помощью пенообразующего вещества герметичность всех соединений, расположенных между запорными клапанами.
9. Очень медленно открывайте запорный вентиль, пока трубопровод не будет полностью заполнен водой.

ПОРЯДОК ВВОДА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ РЕГУЛЯТОРА CIRVAL И РЕГУЛЯТОРА В РЕЖИМЕ МОНИТОРИНГА

Требуемые средства индивидуальной защиты:

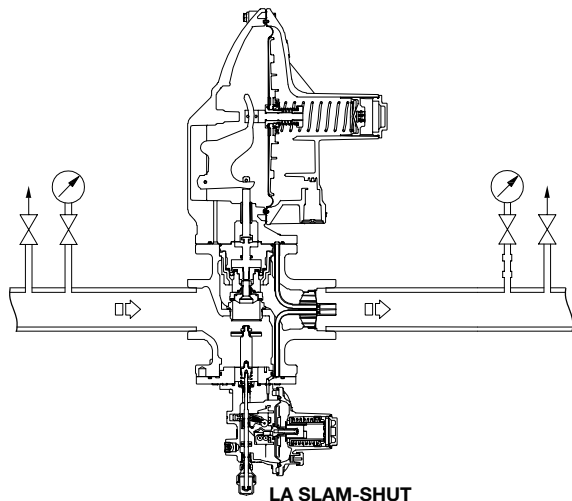


1. Снимите крышку с главного регулятора.
2. Снимите колпачок с регулятора, работающего в режиме поточного монитора.
3. Частично откройте сливной кран.
4. Очень медленно откройте запорный клапан, проверяя, чтобы давление на выходе (Pd), показываемое манометром на выходе, не превышало требуемое значение настройки более чем на 50%.
5. Проверьте давление во впускном трубопроводе, обратившись к манометру, расположенному выше по потоку.
6. Вставьте и затяните ключ R (см. табл. 7.43 в техническом руководстве) в паз крышки, чтобы полностью открыть главный регулятор.
7. Чтобы откалибровать регулятор с функцией встроенного контроля до требуемого калибровочного значения, поверните кольцевую гайку калибровки:
 - по часовой стрелке, чтобы увеличить значение давления;
 - против часовой стрелки, чтобы уменьшить значение давления.
8. Закройте сливной кран.
9. Убедитесь, что давление на выходе (Pd) после фазы приращения не превышает значения давления закрытия.
10. Частично откройте сливной кран.
11. Открутите и извлеките ключ R (см. табл. 7.43 в техническом руководстве) из паза крышки.
12. Убедитесь, что калибровочное давление главного регулятора соответствует заданному значению, ориентируясь на значение давления, показываемое манометром на выходе.
13. Убедитесь, что регулятор с функцией контроля на линии полностью открыт (100%). Главный регулятор полностью открыт, когда давление, показываемое на промежуточном манометре, равно давлению, показываемому на манометре выше по потоку.
14. Закройте сливной кран.
15. Убедитесь, что давление на выходе (Pd) после фазы приращения не превышает значения давления закрытия.
16. Вставьте штекер в главный регулятор.

17. Вставьте штекер в регулятор с функцией контроля.
18. Проверьте с помощью пенообразующего вещества герметичность всех соединений, расположенных между запорными клапанами. Медленно открывайте запорный клапан, пока трубопровод не будет полностью заполнен.

ПРОЦЕДУРА ВВОДА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ РЕГУЛЯТОРА CIRVAL + ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН LA

Требуемые средства индивидуальной защиты:



1. Убедитесь, что сливной кран частично открыт.
2. Убедитесь, что предохранительный клапан LA находится в закрытом положении.
3. Частично откройте запорный клапан, проверяя значение давления, показываемое манометром.
4. Выполните проверку внутренней герметичности предохранительного клапана LA.
5. Медленно нагнетайте давление в линию управления, поворачивая ручку предохранительного клапана LA, проверяя, чтобы давление на выходе (Pd), показываемое манометром на выходе, не превышало требуемое калибровочное значение более чем на 50%.
6. В момент выхода регулятора на рабочий режим давление на манометре, расположенном ниже по потоку, будет равно значению настройки основного регулятора.
7. Полностью откройте верхний запорный клапан.
8. Проверьте настройки реле давления предохранительного клапана LA (см. раздел "Процедура калибровки предохранительного клапана LA").
9. Проверьте значение калибровки регулятора, действуйте следующим образом:
 - значение давления на выходе (Pd) меньше требуемого калибровочного значения: нагрузите калибровочную пружину, повернув гайку регулировочного кольца по часовой стрелке;
 - значение давления на выходе (Pd) выше требуемого калибровочного значения: разрядите калибровочную пружину, повернув гайку регулировочного кольца против часовой стрелки.
10. Проверьте давление на выходе (Pd) по манометру на выходе.
11. Закройте сливной кран.
12. Убедитесь, что давление на выходе (Pd) после фазы приращения не превышает значения давления закрытия.

13. Проверьте с помощью пенообразующего вещества герметичность всех соединений, расположенных между запорными клапанами.
14. Очень медленно открывайте запорный клапан, пока трубопровод не будет полностью заполнен водой.

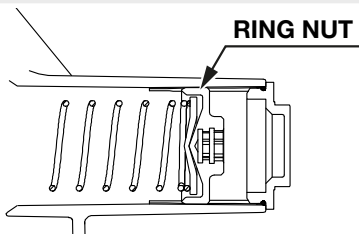
ПРОЦЕДУРА КАЛИБРОВКИ ДЛЯ РЕГУЛЯТОРА ИЛИ МОНИТОРА IFM

Требуемые средства индивидуальной защиты:



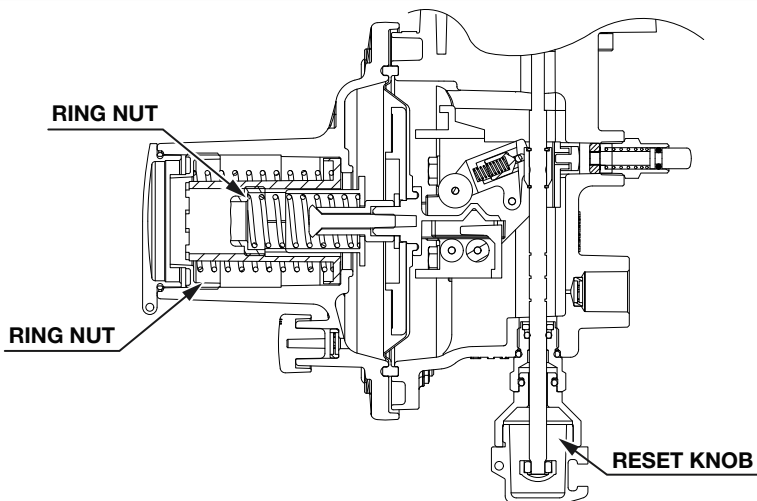
Отрегулируйте гайку регулировочного кольца:

- против часовой стрелки, чтобы уменьшить отрегулированное давление;
- по часовой стрелке, чтобы увеличить отрегулированное давление.



ПРОЦЕДУРА КАЛИБРОВКИ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО КЛАПАНА LA (LA-BP, LA-MP, LA-TR)

Требуемые средства индивидуальной защиты:



Отрегулируйте кольцевую гайку максимального давления:

- против часовой стрелки, чтобы уменьшить давление срабатывания предохранительного клапана.
- по часовой стрелке, чтобы увеличить давление срабатывания предохранительного клапана.

Поверните кольцевую гайку минимального давления:

- против часовой стрелки, чтобы уменьшить давление срабатывания предохранительного клапана.
- по часовой стрелке, чтобы увеличить давление срабатывания предохранительного клапана.

Чтобы сбросить предохранительный клапан, переместите ручку сброса, которая находится на устройстве управления мобильной системы. Очень медленно открывайте запорный клапан, пока трубопровод полностью не заполнится.

Download | Scarica | Télécharger | Herunterladen | Descargar | Скачать | 下载

[PFScan](#) app



- ENG** Full access to all documentation, spring calibration tables, spare parts and complete manual. **INSTRUCTIONS:** 1. Scan the QR code to download the app 2. Open the app 3. Log in or register 4. Use the app to scan the QR code on the product
- ITA** Accesso completo a tutta la documentazione. Tabelle di calibrazione delle molle, parti di ricambio e manuale completo. **ISTRUZIONI:** 1. Scansiona il codice QR per scaricare l'app 2. Apri l'app 3. Accedi o registrati 4. Usa l'app per scansionare il codice QR sul prodotto.
- FRA** Accès complet à toute la documentation, aux tableaux d'étalonnage des ressorts, aux pièces de rechange et à la notice complète. **INSTRUCTIONS :** 1. Scanner le code QR pour télécharger l'application 2. Ouvrir l'application 3. Se connecter ou s'inscrire 4. Utiliser l'application pour scanner le code QR sur le produit.
- DEU** Vollständiger Zugriff auf alle Unterlagen, Federkalibrierungstabellen, Ersatzteile und das komplette Handbuch. **ANWEISUNGEN** 1. Scannen Sie den QR-Code, um die App 2 herunterzuladen. Öffnen Sie die App 3. Anmelden oder registrieren 4. Verwenden Sie die App, um den QR-Code auf dem Produkt zu scannen.
- ESP** Acceso completo a toda la documentación, tablas de calibración de muelles, piezas de repuesto y manual completo. **INSTRUCCIONES:** 1. Escanee el código QR para descargar la aplicación 2. Abra la aplicación 3. Acceda a la sesión o registre 4. Utilice la aplicación para escanear el código QR del producto.
- RUS** Полный доступ ко всей документации, таблицам калибровки пружин, запасным частям и полному руководству. **ИНСТРУКЦИИ:** 1. Отсканируйте QR-код, чтобы скачать приложение 2. Откройте приложение 3. Войдите или зарегистрируйтесь 4. Используйте приложение для сканирования QR-кода на товаре.
- CHN** 可全面访问所有文档、弹簧校准表、备件和完整手册。说明：1.扫描二维码下载应用程序 2.打开应用程序 3.登录或注册 4.使用应用程序扫描产品上的二维码。

PIETRO FIORENTINI U.S.A. | 606 Park Dr. Weirton, WV 26062

Tel. +1 (304) 232-9115 | www.fiorentini-usa.com | fio.westvirginia@fiorentini.com

PIETRO FIORENTINI S.p.A. | Via Enrico Fermi, 8/10 36057 Arcugnano (VI) ITALY

Tel. +39 0444 968511 | www.fiorentini.com | sales@fiorentini.com

UG0182RUS - rev. B

The data are not binding. We reserve the right to make changes without prior notice.